**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МОДЕЛИ SAMR В ПРЕПОДАВАНИИ
ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ****USING SAMR MODEL INTO FOREIGN LANGUAGE TEACHING****ТРУТНЕВ А.Ю.¹,
КАРГАЛОВА Е.И.²****TRUTNEV A. Y.¹,
KARGALOVA E.I.²**¹Магнитогорская государственная
консерватория (академия) имени М.И.
Глинки¹Nosov Magnitogorsk State Technical
University²Магнитогорский государственный
технический университет им. Г. И.
Носова²Using SAMR model into foreign language
teaching*slalex@inbox.ru**doi: 10.18411/pivsn-03-2019-30**idsp: sciencepub-pivsn-03-2019-30***АННОТАЦИЯ**

В статье рассматривается необходимость использования на уроках новых информационных технологий. Авторы описывают модель SAMR и её возможные варианты интеграции в процесс обучения иностранному языку.

КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА: информационные технологии, модель SAMR, сеть интернет, применение компьютера, преподавание иностранного языка.

ABSTRACT

The article considers necessity of using new technologies in school. The authors describe the SAMR model and its possible variants of integration into foreign language teaching.

KEY WORDS: Information technologies, the SAMR model, the Internet, using a computer, foreign language teaching.

ВВЕДЕНИЕ

Образование непосредственно связано с теми изменениями, которые происходят в обществе. В современном мире резко возросла роль информации. Больше нет проблемы найти нужную информацию, как это было всего несколько лет назад, проблема – отсеять ненужную, а также уметь понимать и анализировать авторитетность источника информации.

ЦЕЛЬ ИССЛЕДОВАНИЯ

Целью исследования является изучение возможностей информационных технологий для оптимизации процесса обучения иностранному языку.

РЕЗУЛЬТАТЫ И ИХ ОБСУЖДЕНИЯ

Существует некий разрыв между людьми, которые родились до цифровой революции и после. Термины, которые характеризуют эти разные поколения по отношению к современному цифровому миру, впервые были введены американцем Марком Пренски и уже прочно вошли в современную жизнь: «цифровые аборигены» и «цифровые иммигранты» [1]. Различия между этими двумя понятиями представлены в таблице.

Таблица

Характеристика поколений по М. Пренски

«Цифровые иммигранты»	«Цифровые аборигены»
Обучение с помощью инструкций	Интуитивное обучение
Фокусирование на одной конкретной задаче в определённый отрезок времени	Многозадачность
Предпочтение общаться лично	Быть всегда на связи
Использование традиционных новостных сайтов	Получение информации мультимедийно

Парадокс современного образования в том, что «цифровых аборигенов» в школах обучают «цифровые иммигранты». Особенность «цифровых иммигрантов» заключается в том, что они знают и доцифровую культуру, и современную. И учителя ценят цифровую культуру, она даёт множество преимуществ, но тем не менее, им более привычна доцифровая. «Цифровые аборигены» не представляют мир без информационных технологий, поэтому попытки учителей изменить восприятие учеников – сложновыполнимая задача.

Марк Пренски писал, что учителям необходимо искать правильные педагогические подходы и обучать учеников поиску и критической оценке информации как в цифровом, так и в аналоговом мире [1].

Соответственно, перед учителями иностранного языка, в частности, встаёт важная задача – уметь перестроиться и адаптироваться к современному миру. Не только научиться пользоваться компьютером и сетью интернет, но и отказаться от устаревших приёмов работы. Нужно постараться увидеть, как новые технологии могут помочь и облегчить работу [2].

Чтобы достичь высокого уровня использования информационных технологий необходимо соблюдение выполнения условий их применения. Эти условия сформулировала Международная ассоциация по использованию информационных технологий в образовании [3].

Одно из условий - целесообразность. К сожалению, очень часто вопрос перед учителем стоит так: какие технологии использовать? А нужно начинать с педагогических целей, которые стоят перед учителем. Какие из этих целей мы достигаем с трудом? И могут ли в этом помочь технологии? Есть ли что-то, чему мы уже обучаем хорошо, но могли бы достичь больших результатов при помощи технологий? Есть ли что-то, чему мы не могли научить раньше, но можем теперь при помощи технологий? Если учитель задаёт себе такие вопросы, использование технологий станет более целесообразным и осмысленным [4].

В начале 90х годов Рубеном Пуэнтедуро была разработана модель SAMR, которая актуальна и в наше время для оценивания качества применяемых технологий [5].

SAMR – это аббревиатура, которая расшифровывается как Substitute, Augmentation, Modification and Redefinition. Рассмотрим подробнее эти этапы.

1. Substitute - замена. На первом этапе, когда мы используем информационные технологии, мы заменяем с помощью них наш привычный опыт, например, используя электронные словари в обучении иностранному языку. Очевидно, что как бы учителя не ценили напечатанные словари, ученикам удобнее использовать электронные словари в своих смартфонах. Поэтому, вместо того, чтобы настаивать на использовании печатных словарей, учителю следует самому найти и опробовать электронный словарь и порекомендовать ученикам именно его, объяснив при этом, на что, в первую очередь, обратить внимание при переводе слов и словосочетаний. Рассмотрим другой случай, который особенно актуален в высших учебных заведениях. Зачастую, практически всё время на лекциях тратится на конспектирование информации, хотя чаще всего, лекция преподавателя уже есть у него в электронном виде. То есть, готовый материал можно сразу передать учащимся, которые смогут его просматривать на электронных носителях,

либо распечатать, по своему желанию, а оставшееся время на лекциях можно посвятить объяснению и обсуждению нового материала, таким образом, удастся сократить время и повысить качество обучения. Но важно отметить, что на этом этапе нет ничего принципиально нового в преподавании и обучении. Учитель всё ещё остаётся центральной фигурой в классе.

2. Augmentation – приращение. На данном этапе мы добавляем некое качество к технологии. Например, учащиеся могут выполнять контрольные тесты с помощью Google-форм, вместо того, чтобы выполнять их письменно на бумаге. Таким образом, учащиеся и учителя могут получать мгновенную обратную связь об уровне усвоения материала, при этом учащиеся принимают более активное участие в процессе обучения. На данном этапе начинается смещение фокуса обучения с учителя на ученика.

Substitute and augmentation – это базовые этапы, и часто учителя останавливаются на них. Но есть ещё две ступени, которые обеспечивают более высокий уровень использования технологий.

3. Modification – модификация. Это первый шаг на пути отхода от традиционной системы обучения. Задачи, общие для класса, могут выполняться с использованием информационных технологий. Например, можно использовать технологии Diigo, которые позволят и учителю, и ученикам делать комментарии и аннотации к текстам. Таким образом, учащиеся обмениваются мыслями, критикуют текст, критикуют друг друга. То есть теперь учитель, в целях подготовки учащихся к письменной части ЕГЭ, может дать задание написать эссе или письмо, которое впоследствии будет проверено тремя другими учениками из его класса, в соответствии с определёнными критериями. Это позволит не только частично освободить учителя от выполнения данной работы, но и развить критическое мышление, коммуникацию в группе.

4. Redefinition – переосмысление. На этом этапе выполняются такие операции, которые не могли быть выполнены раньше, без информационных технологий. В сети интернет можно создавать документы, открытые для всех, например, можно создать свой блог, сайт, цифровой журнал. В этом случае, центральной фигурой в классе становится не учитель, а ученики, которые должны сотрудничать, работать в командах, чтобы получить результат [6, 7]. Также данному этапу соответствует использование программы skype на уроке. С одной стороны, он поможет тем ученикам, которые не могут присутствовать на занятии, по причинам болезни, карантина или погодных условий, не пропустить важный материал. С другой стороны, программу skype можно использовать для связи с носителями изучаемого языка, что невозможно переоценить при формировании коммуникативных умений учащихся. Ведь часто у школ нет возможности пригласить носителя языка, либо отправить детей в страну изучаемого языка с целью погружения в языковую среду. Поэтому учитель может найти заинтересованного в коммуникации преподавателя из другой страны, например, используя сайт www.skyeng.ru на котором учителя из разных стран ищут партнёров для совместной работы. Этап переосмысления – это самый высокий уровень использования технологий, который возможен на данный момент [8, 9, 10].

ЗАКЛЮЧЕНИЯ

Таким образом, использование информационных технологий в преподавании иностранных языков в значительной мере способствует оптимизации процесса обучения. Современные технологии повышают мотивацию учащихся, способствуют развитию компетенций, предоставляют возможность изменения самой модели учебного процесса.

1. Prensky, Marc. Digital natives, Digital Immigrants. On the horizon. NCB University Press, 2001, vol. 9, no. 5. <https://ru.scribd.com/document/355974548/Digital-Natives-Digital-Immigrants-Part-1-by-Marc-Prensky> (accessed November 29, 2018).

2. Тубельский А.Н., Школа будущего, построенная вместе с детьми / А.М. Русаков. - М.: Первое сентября, 2012. – 440 с.
3. Международная ассоциация ИТ-образования (МАИТО): сайт. – URL: www.iaite.org (дата обращения 30.11.2018).
4. Edutainme [Электронный ресурс] // Манифест о цифровой образовательной среде. – URL: <http://manifesto.edutainme.ru> (дата обращения 4.12.2018).
5. Puentedura R.R. The SAMR model: Background and exemplars. – URL: http://www.hippasus.com/trpweblog/archives/2012/08/23/SAMR_BackgroundExemplars.pdf (accessed 4.12.2018).
6. Полтавец Ю.Н., Трутнев А. Ю. Компьютерные технологии в процессе обучения иностранному языку. // Образование и педагогические науки в XXI веке: актуальные вопросы, достижения и инновации. - Сборник статей победителей Международной научно-практической конференции. Под общей редакцией Г. Ю. Гуляева. 2017. С. 219-224.
7. Соболева Е.И. Применение принципов коннективизма в реальной учебной ситуации // Научные труды КубГТУ: электронный научный журнал. – 2016. - №4 [Электронный ресурс]. URL: <https://ntk.kubstu.ru/file/937> (дата обращения 6.12.2018).
8. Emerging Education Technologies [Электронный ресурс] // Examples of transforming lessons through the SAMR Cycle. – URL: <https://www.emergingedtech.com/2015/04/examples-of-transforming-lessons-through-samr/> (дата обращения 10.12.2018).
9. Институт дистанционного образования ТГУ [Электронный ресурс] // Мартынова М.В. Интегрированное обучение. Педагогические технологии. Типы и формы интегрированных уроков. Методические рекомендации. – URL: <https://ido.tsu.ru/ss/?unit=199> (дата обращения 11.12.2018)
10. Трутнев А. Ю. Информационные технологии при обучении иностранному языку в университете. Монография. - LAP LAMBERT Academic Publishing, Saarbrücken. - 2016. – 148 с.